

# Инструкции по применению

Модели №№ 943-A, B, C, D, BK  
Tomato Saber™



Слайсер Tomato Saber™ от Prince Castle предназначен для аккуратной нарезки целых томатов на ломтики. Обладая эксклюзивной системой кассет со сменными лезвиями Perma-Tight™, это устройство не требует настройки или затяжки лезвий. Разработанный в расчете на прочность и долговечность, Tomato Saber™ включает в себя подшипники с автоматической смазкой, предохранительный щиток и профилированный узел проталкивания томатов. Устройство поставляется с уловителем ломтиков, узлом стопорения стола и щеткой для очистки.

**Стандарт информирования об опасных веществах (HCS) — Процедуры в данном руководстве предполагают использование химикатов. Эти химикаты выделяются жирным шрифтом с указанием аббревиатуры (HCS) в тексте руководства. См. Руководство по Стандарту информирования об опасных веществах (HCS) при рассмотрении соответствующих Паспортов безопасности материалов (MSDS).**

## СОДЕРЖАНИЕ

Настройка.....	2
Работа.....	2
Обслуживание.....	3
Устранение неполадок.....	3
Информация для заказа/сервиса.....	3
Вид в разрезе.....	4
Перечень деталей.....	5

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантируется, что этот продукт не будет иметь дефектов материала и/или исполнения в течение 1 (одного) года с даты начального монтажа, но не более 18 месяцев с даты отгрузки с нашего завода, **за исключением кассет с лезвиями.**

**Гарантия исправности кассет с лезвиями – только на время поставки.**

Любой компонент, который окажется неисправным по материалу и/или исполнению, будет заменен или отремонтирован (по выбору Prince Castle, Inc.) без каких-либо затрат (включая перевозку и пошлины) для клиента на запчасти или оплату труда.

Данная гарантия распространяется на следующие исключения/условия:

- Использование с продуктами, отличными от томатов, приводит к аннулированию гарантии.
- Данное оборудование является портативным; расходы на сервисное обслуживание на месте (например, транспортные расходы, пробег) не включены в условия данной гарантии.
- Данная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные небрежностью и/или ненадлежащим обращением (например, падением, повреждением или заменой деталей), повреждением оборудования при транспортировке, пожаром, наводнением или стихийным бедствием.

PRINCE CASTLE LLC  
WORLDWIDE



A Marmon Group/Berkshire Hathaway Company

Адрес: 355 East Kehoe Blvd. • Carol Stream, IL 60188 USA

Телефон: 630-462-8800 • Fax: 630-462-1460

Бесплатный звонок: 1-800-PCASTLE

www.princecastle.com

---

## НАСТРОЙКА

1. После извлечения Tomato Saber™ из упаковки проверьте, нет ли повреждений. Если они есть:
  - Известить перевозчика в течение 24 часов с момента доставки.
  - Сохранить упаковку для дальнейшего рассмотрения.
  - Обратиться к дилеру Prince Castle с просьбой о замене или позвонить в отдел работы с клиентами Prince Castle по тел. 1-800-722-7853, если устройство куплено напрямую.
2. Проверить, что получены все компоненты.
  - Слайсер Tomato Saber™ с кассетой лезвий Perma-Tight.
  - Уловитель ломтиков — для аккуратного улавливания нарезанных томатов.
  - Узел стопорения стола — стабилизирует устройство для облегчения нарезания.
3. Поместить слайсер на разделочный стол или ровную поверхность.

**ВНИМАНИЕ:** Сначала используйте более спелые томаты.

---

## РАБОТА

**ВАЖНО:** Tomato Saber™ предназначен только для нарезания томатов. При использовании с другими продуктами слайсер может получить повреждения, без возможности гарантийного обслуживания.

1. Возьмитесь за ручку и потяните ее назад до конца хода.
2. Установите томат перед узлом проталкивания сердцевинкой вниз. См. Илл. 1.

Илл. 1



3. Быстрыми точными движениями протолкните ручку до упора через лезвия. Томат будет нарезан полностью. См. Илл. 2.

Илл. 2



4. Выньте ломтики из уловителя.
5. Выложите ломтики в чистую продезинфицированную форму для томатов размером 1/6 дюйма с двойным дном.
6. Сохраните концевые части и все ломтики с зеленой сердцевинкой (плодоножкой). Они используются для приготовления «фахитас».
7. Поставьте форму на разделочный стол. (Дополнительные формы следует накрыть и поместить в холодильник. Общее время выдержки не более 3 часов, из них не более 1 часа в холодильнике и не более 2 часов на разделочном столе.)

Определите кастрюли, хранящиеся в холодильной камере, по времени “убрать из холодильной камеры” – на 1 час.

## ОЧИСТКА

Ежедневная чистка слайсера позволит сохранить это оборудование в чистоте и без налета. Однако, если на слайсере в течение длительного времени будут оставаться остатки томатного сока, на режущих лезвиях образуется твердый белый налет, который становится очень трудно удалить и который приводит к затуплению лезвий.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ

1. Возьмитесь за круглую красную ручку и потяните держатель в сборе до упора назад.
2. Удерживая переключку одной рукой, другой рукой крепко возьмитесь за кассету с лезвиями (штампованная стрелка направлена вверх). Вытяните кассету с лезвиями до упора. Пружинный зажим, удерживающий кассету с лезвиями, высвободит ее. См. **Илл. 3**.

**Илл. 3**



3. Введите новую кассету, при этом стрелка должна смотреть вверх. См. **Илл. 4**.

**Илл. 4**



4. Плотно вставьте кассету с лезвием на место - она должна защелкнуться в зажиме для лезвия. См. **Илл. 5**.

**Илл. 5**



5. Поместите старую кассету с лезвием в упаковку от новой кассеты с лезвием и надлежащим образом утилизируйте.
6. Вставьте головку толкателя наполовину в лезвия.
7. Рассматривая лезвия на уровне глаз, убедитесь, что каждое лезвие находится в центре пластин головки толкателя.
8. Если одно или несколько лезвий не выровнены должным образом (см. **Илл. 6**), выполните инструкции ниже.

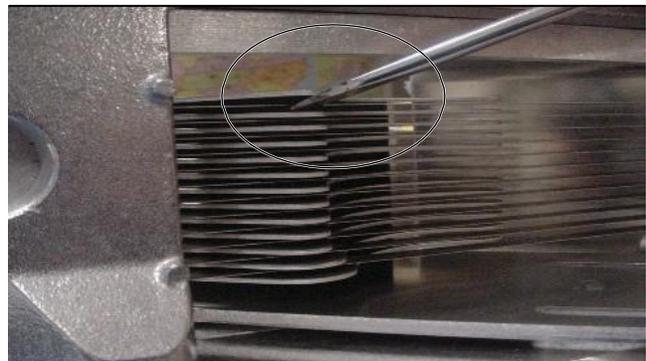
**Илл. 6**

Неровные участки



9. С помощью плоской отвертки отогните головку толкателя вверх или вниз, в зависимости от расположения лезвия (См. **Илл. 7**).

**Илл. 7**



**Илл. 8**

10. Повторите шаг 9 для всех регулировок головки толкателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нужно только отогнуть переднюю часть пластины головки толкателя.

11. Как только лезвие очистит переднюю часть пластины головки толкателя, пластина будет равномерно проходить оставшуюся часть пути.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Ручка толкателя проталкивается с трудом.	Трение на направляющих штоках.	Нанести воду на направляющие штоки.
Томат не проходит полностью сквозь лезвия.	Лезвия затуплены или повреждены.	Заменить лезвия. (Правильные номера деталей – см. Вид в разрезе и Перечень деталей.)

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА/СЕРВИСА

### 1. ГДЕ И КАК ЗАКАЗАТЬ ДЕТАЛИ НА ЗАМЕНУ

Для заказа деталей на замену см. обратную сторону прайс-листа продукции Prince Castle, где указан телефон местного сервисного центра. Можно также узнать наименование местного сервисного центра, позвонив по

т. **8-495-956-3663**

### 2. ВОЗВРАТ ДЕТАЛЕЙ

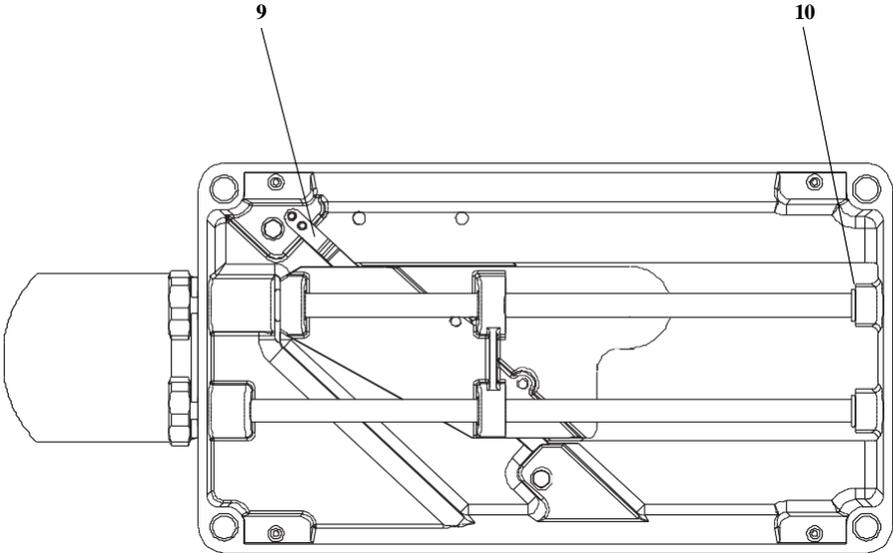
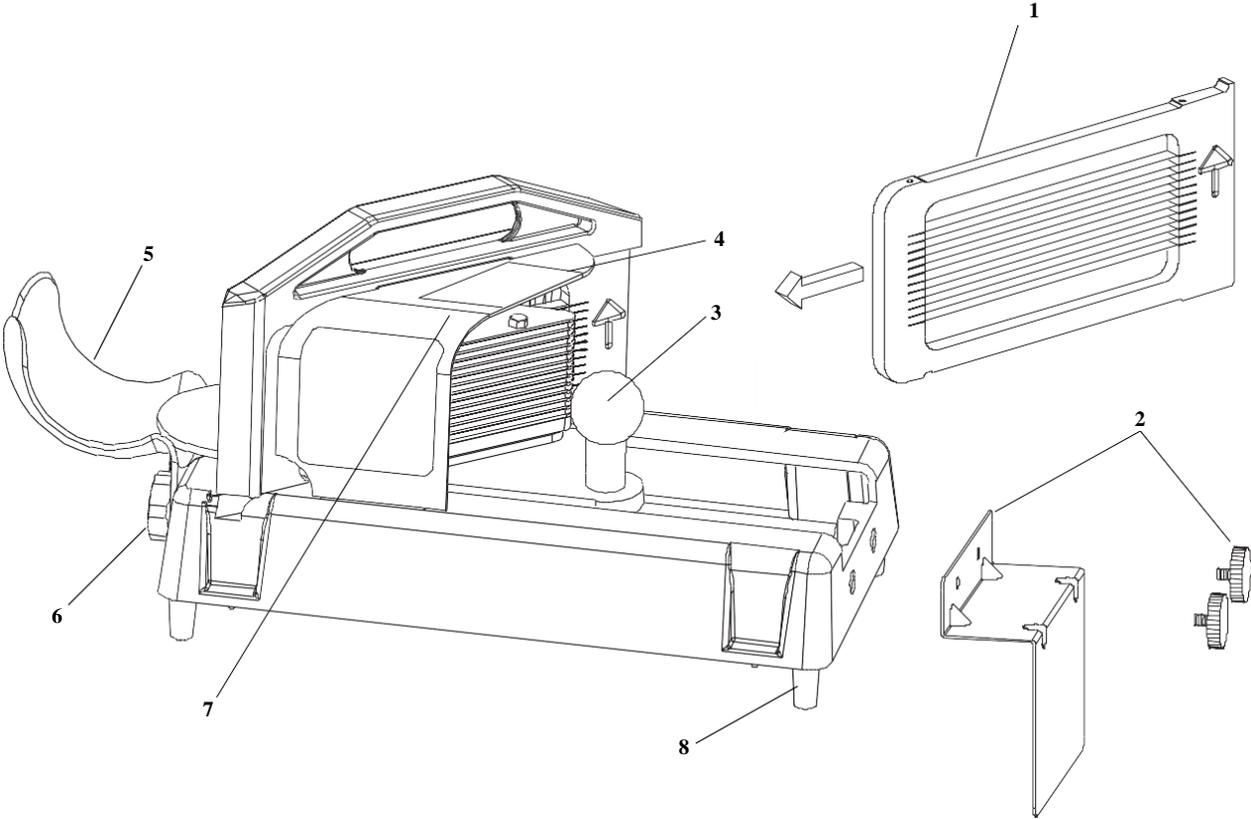
Чтобы вернуть запчасти в свой сервисный центр в кредит, вы должны получить разрешение в своем сервисном центре.

**ВАЖНО:** Все гарантийные ситуации должны решаться в вашем авторизованном сервисном центре Prince Castle.

### За пределами США

Обратитесь к поставщику вашего кухонного оборудования или в специализированный сервисный центр за запчастями и сервисным обслуживанием.

**ВИД В РАЗРЕЗЕ**



## ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

Поз.	№ детали	Наименование	Кол-во	Назначение
1	943-038A	Пакет лезвий, 3/16" (4.7 мм)	1	Обеспечение режущей кроки для резки томатов.
	943-039A	Пакет лезвий, 1/4" (6.35 мм)	1	Обеспечение режущей кроки для резки томатов.
	943-039AH	Пакет лезвий, 1/4" (6.35 мм)	1	Обеспечение 11 лезвий для резки томатов.
	943-040A	Пакет лезвий, 3/8" (9.5 мм)	1	Обеспечение режущей кроки для резки томатов.
	943-041A	Пакет лезвий, 7/32" (5.5 мм)	1	Обеспечение режущей кроки для резки томатов.
2	943-047S	Стопор стола с ручками	1	Предотвращение смещения слайсера.
3	943-077S	Ручка толкателя с монтажным винтом	1	Обеспечение проталкивания томата через лезвия.
4	943-050	Узел толкателя томатов, 3/16" (4.7 мм), 3/8" (9.5 мм)	1	Обеспечение режущей кроки для резки томатов.
	943-051	Узел толкателя томатов, 1/4" (6.35 мм)	1	Обеспечение режущей кроки для резки томатов.
	943-052	Узел толкателя томатов, 7/32" (5.5 мм)	1	Обеспечение режущей кроки для резки томатов.
5	943-018S	Уловитель ломтиков томатов	1	Улавливание ломтиков томатов.
6	943-033S	Ручка направляющего штока (комплект 2 шт.)	2	Удерживание направляющих штоков на месте.
7	943-012S	Направляющая лезвия	1	Предотвращение контакта с острым лезвием.
8	89-959S	Резиновая ножка (комплект 4 шт.)	4	Обеспечение нескользящей поверхности.
9	943-034S	Комплект зажимов для лезвий	1	Фиксация кассеты с лезвиями на месте.
10	919-17S	Амортизаторы направляющих штоков (комплект 2 шт.)	3	Смягчают поступательное движение несущего узла, предотвращая износ.



По вопросам гарантии, ремонта и технического обслуживания данного оборудования обращайтесь в ООО «СЦ Трапеза»  
123007 г. Москва ул.3-я Магистральная, дом 26, стр.1  
т. 8-495-956-3663.  
<http://www.sc.trapeza.ru>

**с 1 июня 2024 г. наш адрес - 123007 г. Москва, ул. 3-я Магистральная, д.26, стр.1**

**PRINCE CASTLE LLC**   
WORLDWIDE



A Marmon Group/Berkshire Hathaway Company

Адрес: 355 East Kehoe Blvd. • Carol Stream, IL 60188 USA  
Телефон: 630-462-8800 • Факс: 630-462-1460

Бесплатный звонок: 1-800-PCASTLE

[www.princecastle.com](http://www.princecastle.com)